An die Stadtgemeinde Brixen
Große Lauben 5
39042 Brixen

Al Comune di Bressanone
Portici Maggiori 5
39042 Bressanone

BRIXEN
BRESSANONE
Stadtgemeinde Brixen · Città di Bressanone

Stempelmarke **marca da bollo** (link Ersatzerklärung/ dichiarazione sostitutiva) **16,00 Euro** (ausgenommen bei Befreiung) (eccetto i casi di esenzione)

BAUKONZESSION (i.S.d LG Nr. 13/1997)*
CONCESSIONE EDILIZIA (ai sensi della LP n. 13/1997)*

☐ **Umschreibung/trascrizione**	☐ **Änderung Betreff/modifica oggetto**	☐ **Erneuerung der Baukonzession/ rinnovo della concessione edilizia**
Beschreibung/descrizione		

Füllen Sie dieses Formular am Computer aus. Sie haben folgende Möglichkeiten das Ansuchen einzureichen:
Compili questo modulo al computer. Ha le seguenti possibilità di consegnarlo:

1. **Servicestelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten**: ausgefülltes Formular ausdrucken, unterzeichnen und an der Servicestelle abgeben oder per Post senden
   Front office per le pratiche edilizie e paesaggistiche: stampare il modulo compilato, firmarlo e consegnarlo al front office o inviarlo per posta
2. **Zertifizierte E-Mail**: ausgefülltes Formular digital unterzeichnen (Antragsteller/in und Techniker/in oder nur Techniker/in, vorausgesetzt ihm/ihr wurde die Sondervollmacht zur digitalen Unterzeichnung/Einreichung erteilt) und an urbanistica.bressanone@legalmail.it senden
   Posta elettronica certificata: firmare digitalmente il modulo compilato (richiedente e tecnico/a oppure solo tecnico/a purché gli/le sia stato/a conferito/a la procura speciale per la sottoscrizione/presentazione digitale) e inviarlo a urbanistica.bressanone@legalmail.it

Für Privatpersonen – per privati

DER/DIE UNTERFERTIGTE **IL/LA SOTTOSCRITTO/A**			
Vorname – nome		Nachname – cognome	Geburtsdatum – data di nascita
Geburtsgemeinde – luogo di nascita		Steuernummer – codice fiscale	Straße – via
Hausnr. – n. civico	PLZ – CAP	Gemeinde – Comune	Telefon-/Handynr. – n. di telefono/di cellulare
E-Mail – e-mail		Zertifizierte E-Mail – posta elettronica certificata	

Für Körperschaften, Gesellschaften, Kondominien – per enti, società, condomini

DER/DIE UNTERFERTIGTE in seiner Eigenschaft als rechtlicher Vertreter **IL/LA SOTTOSCRITTO/A in qualità di rappresentante legale**			
DATEN DER KÖRPERSCHAFT/DER GESELLSCHAFT/DES KONDOMINIUMS – DATI DELL'ENTE/DELLA SOCIETÀ/DEL CONDOMINIO			
Benennung der Körperschaft/der Gesellschaft/des Kondominiums – Denominazione dell'ente/della società/del condominio			
Straße – via	Hausnr. – n. civico	PLZ – CAP	Gemeinde – Comune
Steuernummer – codice fiscale	MwSt.-Nr. – Partita IVA	Zertifizierte E-Mail – posta elettronica certificata	
DATEN DES RECHTLICHEN VERTRETERS – DATI DEL RAPPRESENTANTE LEGALE			
Vorname – nome		Nachname – cognome	Geburtsdatum – data di nascita
Geburtsgemeinde – luogo di nascita		Steuernummer – codice fiscale	Straße – via
Hausnr. – n. civico	PLZ – CAP	Gemeinde – Comune	Telefon-/Handynr. – n. di telefono/di cellulare
E-Mail – e-mail		Zertifizierte E-Mail – posta elettronica certificata	

* Bei **mehreren Antragstellern** müssen die ersten beiden Seiten für jeden weiteren Antragsteller ausgefüllt werden (ohne Stempelmarke)
* In caso di **più richiedenti** devono essere compilate le prime due pagine per ogni ulteriore richiedente (senza marca da bollo)

EIGENTÜMER/IN DER LIEGENSCHAFT (nur angeben falls nicht mit dem/der Antragsteller/in übereinstimmt)
PROPRIETARIO/A DELL'IMMOBILE (indicare solo se non coincide con il/la richiedente)

EINZELPERSON - PERSONA SINGOLA

Vorname – nome		Nachname – cognome	Geburtsdatum – data di nascita
Geburtsgemeinde – luogo di nascita		Steuernummer – codice fiscale	Straße – via
Hausnr. – n. civico	PLZ – CAP	Gemeinde – Comune	Telefon-/Handynr. – n. di telefono/di cellulare
E-Mail – e-mail		Zertifizierte E-Mail – posta elettronica certificata	

KÖRPERSCHAFT/GESELLSCHAFT/KONDOMINIUM - ENTE/SOCIETÀ/CONDOMINIO

Benennung der Körperschaft/der Gesellschaft/des Kondominiums – Denominazione dell'ente/della società/del condominio			
Straße – via	Hausnr. – n. civico	PLZ – CAP	Gemeinde – Comune
Steuernummer – codice fiscale	MwSt.-Nr. – Partita IVA	Zertifizierte E-Mail – posta elettronica certificata	

DATENSCHUTZBESTIMMUNGEN
DISPOSIZIONI SULLA PRIVACY

Was den Schutz an Personen und anderen Rechtsträgern hinsichtlich des Umgangs der persönlichen Daten betrifft, wird auf das **gesetzesvertretende Dekret vom 30/06/2003, Nr. 196** i.g.F. sowie auf die **EU-Verordnung 2016/679** i.g.F. verwiesen. Die von Ihnen abgegebenen Daten werden unter Berücksichtigung der genannten Bestimmungen behandelt.

Per quanto riguarda la tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali, si rinvia al **decreto legislativo 30/06/2003 n. 196** n.t.v. nonché al **Regolamento UE 2016/679** n.t.v. I dati da Lei forniti saranno trattati nel pieno rispetto delle normative citate.

ERKLÄRUNGEN
DICHIARAZIONI

Der/Die Antragsteller/in erklärt:
- dass die Angaben der Wahrheit entsprechen sowie feststellbar und belegbar sind – Art. 43 des D.P.R. Nr. 445/2000 i.g.F.;
- in Kenntnis zu sein, dass bei Abgabe unwahrer Erklärungen bzw. bei Erstellung oder Gebrauch von gefälschten Urkunden und Dokumenten, die vorgesehenen strafrechtlichen Sanktionen angewandt werden – Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 i.g.F.;
- einverstanden zu sein, Informationen über den Stand des Verfahrens per E-Mail und/oder SMS zu erhalten;
- die Datenschutzbestimmungen gelesen zu haben und damit einverstanden zu sein;
- dass er/sie über die Information zum Datenschutz gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679 in Kenntnis gesetzt worden ist, in diese Einsicht genommen hat und mit dieser einverstanden ist. Die genannte Information ist auf der Homepage der Gemeinde Brixen unter http://www.brixen.it/de/datenschutz.html veröffentlicht.

Il/La richiedente dichiara:
- che tutte le informazioni riportate corrispondono a verità e che sono accertabili/certificabili ai sensi dell'articolo 43 del D.P.R. n. 445/2000 nel testo vigente;
- di essere a conoscenza delle sanzioni penali in caso di dichiarazioni false e uso di atti falsi, previste dall'articolo 76 del D.P.R. n. 445/2000 nel testo vigente;
- di acconsentire a essere informato sullo stato del procedimento via e-mail e/o via sms;
- di avere letto le disposizioni sulla privacy e di approvarne il contenuto;
- di essere stata/o informata/o, di aver preso visione e di essere d'accordo con l'Informativa sulla privacy ai sensi degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679. L'informativa predetta è pubblicata sulla homepage del Comune di Bressanone al seguente link: http://www.bressanone.it/it/protezione-dati.html.

Alle **Mitteilungen** bezüglich dieses Verfahrens möchte ich in folgender **Sprache** erhalten:
Desidero ricevere tutte le **comunicazioni** relative al presente procedimento in **lingua**:

☐	**deutsch/tedesca**
☐	**italienisch/italiana**

Datum – data | **Der/Die Antragsteller/in – Il/La richiedente**

Datum – data | **Der/Die Eigentümer/in – Il/La proprietario/a**

DER/DIE PROJEKTANT/IN IL/LA PROGETTISTA			
PERSÖNLICHE DATEN – DATI PERSONALI			
Vorname – nome		Nachname – cognome	
Geburtsdatum – data di nascita	Geburtsgemeinde – luogo di nascita		Steuernummer – codice fiscale
WOHNSITZ - RESIDENZA			
Straße – via	Hausnr. – n. civico	PLZ – CAP	Gemeinde – Comune
KONTAKTDATEN – DATI DI CONTATTO			
Telefon-/Handynr. – n. di telefono/di cellulare		E-Mail – e-mail	
Zertifizierte E-Mail – posta elettronica certificata			
BERUFSVERZEICHNIS – ALBO PROFESSIONALE			
Eingetragen im Berufsverzeichnis – iscritto all'albo professionale		Provinz – provincia	Nummer – numero

LAGE DER BAUARBEITEN UBICAZIONE DEI LAVORI			
K.G. – C.C.	Straße – via		Hausnr. – n. civico
Bp. – p.ed.	mat. Anteil. – p. mat.	B.E. – sub.	E.Zl. – P.T.
Gp. – p.f.		E.Zl. – P.T.	

Bp. – p.ed.	mat. Anteil. – p. mat.	B.E. – sub.	E.Zl. – P.T.
Gp. – p.f.		E.Zl. – P.T.	
Bp. – p.ed.	mat. Anteil. – p. mat.	B.E. – sub.	E.Zl. – P.T.
Gp. – p.f.		E.Zl. – P.T.	
Bp. – p.ed.	mat. Anteil. – p. mat.	B.E. – sub.	E.Zl. – P.T.
Gp. – p.f.		E.Zl. – P.T.	

DATENSCHUTZBESTIMMUNGEN
DISPOSIZIONI SULLA PRIVACY

Was den Schutz an Personen und anderen Rechtsträgern hinsichtlich des Umgangs der persönlichen Daten betrifft, wird auf das **gesetzesvertretende Dekret vom 30/06/2003, Nr. 196** i.g.F. sowie auf die **EU-Verordnung 2016/679** i.g.F. verwiesen. Die von Ihnen abgegebenen Daten werden unter Berücksichtigung der genannten Bestimmungen behandelt.

Per quanto riguarda la tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali, si rinvia al **decreto legislativo 30/06/2003 n. 196** n.t.v. nonché al **Regolamento UE 2016/679** n.t.v. I dati da Lei forniti saranno trattati nel pieno rispetto delle normative citate.

ERKLÄRUNGEN
DICHIARAZIONI

Der/Die Projektant/in erklärt:
- dass die Angaben der Wahrheit entsprechen sowie feststellbar und belegbar sind – Art. 43 des D.P.R. Nr. 445/2000 i.g.F.;
- in Kenntnis zu sein, dass bei Abgabe unwahrer Erklärungen bzw. bei Erstellung oder Gebrauch von gefälschten Urkunden und Dokumenten, die vorgesehenen strafrechtlichen Sanktionen angewandt werden – Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 i.g.F.;
- dass die gegenständlichen Arbeiten den genehmigten urbanistischen Leitplänen und der geltenden Bauordnung entsprechen und alle geltenden einschlägigen Bestimmungen befolgt wurden;
- dass mit gegenständlichem Eingriff die Rechte Dritter nicht verletzt werden;
- einverstanden zu sein, Informationen über den Stand des Verfahrens per E-Mail und/oder SMS zu erhalten;
- die Datenschutzbestimmungen gelesen zu haben und damit einverstanden zu sein;
- dass er/sie über die Information zum Datenschutz gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679 in Kenntnis gesetzt worden ist, in diese Einsicht genommen hat und mit dieser einverstanden ist. Die genannte Information ist auf der Homepage der Gemeinde Brixen unter http://www.brixen.it/de/datenschutz.html veröffentlicht.

Il/La progettista dichiara:
- che tutte le informazioni riportate corrispondono a verità e che sono accertabili/certificabili ai sensi dell'articolo 43 del D.P.R. n. 445/2000 nel testo vigente;
- di essere a conoscenza delle sanzioni penali in caso di dichiarazioni false e uso di atti falsi, previste dall'articolo 76 del D.P.R. n. 445/2000 nel testo vigente;
- che le opere di cui al presente atto sono conformi agli strumenti urbanistici approvati ed al regolamento edilizio vigente e che sono state osservate tutte le norme vigenti in materia;
- che con il presente intervento non vengono violati diritti di terzi;
- di acconsentire a essere informato sullo stato del procedimento via e-mail e/o via sms;
- di avere letto le disposizioni sulla privacy e di approvarne il contenuto;
- di essere stata/o informata/o, di aver preso visione e di essere d'accordo con l'Informativa sulla privacy ai sensi degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679. L'informativa predetta è pubblicata sulla homepage del Comune di Bressanone al seguente link: http://www.bressanone.it/it/protezione-dati.html.

Datum – data

Der/Die Projektant/in – Il/La progettista
(Stempel und Unterschrift – timbro e firma)